

Vuk'uzenzele

I NA KHUNGU
WEDZO DZA
MISHUMO

Vha i dxiselwa nga Vhudavhidzani ha Muvhuso

English/Tshivenda

| Tshimedzi 2017 Khandiso 1

Shango la Afrika Tshipembe li elelwa zwivhuya zwa Vho OR Tambo

"Ri khou lwisa u sika dimokirasi i re na vhuthihi ngomu khathihi na lushaka lu si na khethululo nga muvhala. Ri na bono la Afrika Tshipembe line khalo vharema na vhatshena vha do tea u tshila na u shuma vhothe vha tshi lingana kha nyimele ya mulalo na mvelaphanda..." **Vho OR Tambo**

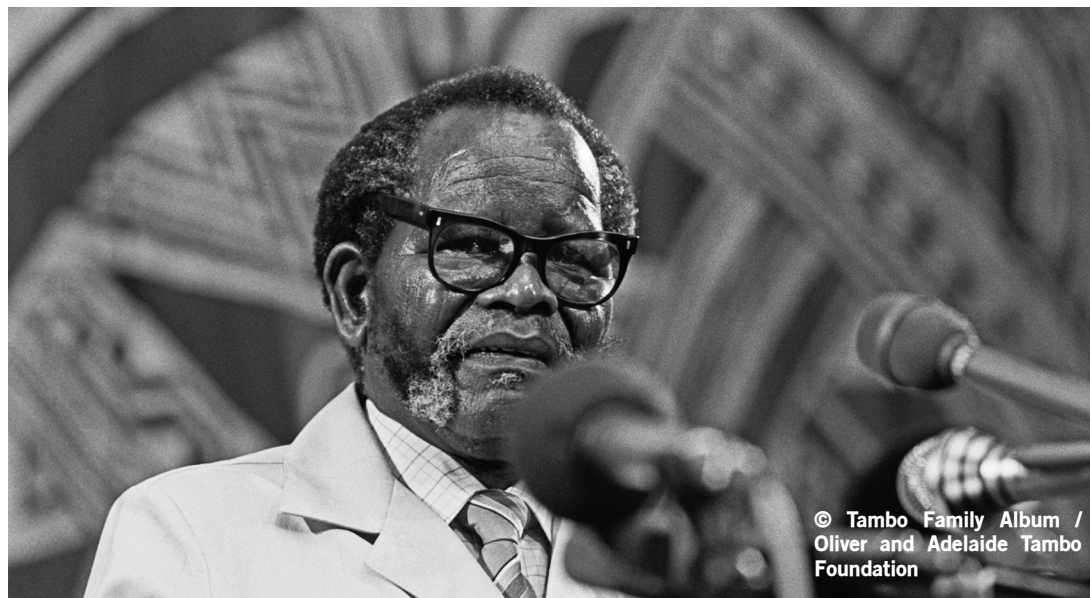
Ongezwa Mogotsi

Nwedzi wa Tshimedzi ndi nwedzi wo khetheaho Afrika Tshipembe. Ndi tshifhinga tshone kha Ma-Afrika Tshipembe tsha u sedza kha vhutshilo na zwifhinga zwa munnawavhane Vho Oliver Reginald (OR) Tambo, murangaphanda vhane na zwino vha kha di thomphiwa lifhasini lothe. Nwaha wa 2017 u swaya u pembelelwa ha minwaha ya dana ya mabebo a Vho Tambo. Vho vha vhe muhali wa ndeme vhukuma kha u toga mbo-fholowo ya Afrika Tshipembe na u vha muriwe wa vhatumbuli vha Ndayotewa ya dimokirasi yashu.

Muvhuso wo qivhadza nwaha wa 2017 sa "Nwaha wa Vho OR Tambo: wa u pembelela vhufa ha mbofholowo yashu". Vhutambo ho vhalaho vhu do farwa kha nwedzi uno hu u itela u elelwa zwivhuya zwe vha ita na minwaha ya dana ya Vho Tambo.

Vho Tambo vho shuma sa Muphuresidennde wa African National Congress (ANC) u bva nga nwaha wa 1969 u swika nga nwaha wa 1991, zwi itaho uri vha vhe vhone muphuresidennde o shumesaho lwa tshifhi nga tshilapfu sa muphuresidennde wa lihora.

Vho dovha hafhu vha diphina lwa minwaha i pada-



© Tambo Family Album / Oliver and Adelaide Tambo Foundation

ho 50 vhe kha mushumo wa politiki ngomu ha lihora la ANC.

Murangaphanda o bebwa

Vho Tambo vho bebwa nga la 27 Tshimedzi 1917, vha vhidzwa Vho Kaizana Tambo, ngei muvhundu- ni wa Nkantolo hune ha vha Kapa Vhubvaquvha. U alutshela havho vhuponi ha mahayani zwo vha fhaa zwa ita uri vha vhe mushumi wa biko a re na vhuqifari na milayo yo dziaho.

U ya nga ha tshiimiswa tsha Tambo Foundation, vho do shandukisela dzina la Kaizana kha Oliver nga murahu ha musi mudededzi wavho nga duvha le vha thoma u ya tshikoloni o vha humbela uri vha de na dzina la Luisimane.

"Vhabebi vhavho vho do nanga

dzina la Oliver. Izwi na zwinzhi zwi si zwa vhuqi zwe vha itelwa nga vharwe vhadededzi vhavho vha u thoma, zwo ita uri vha ofhe tshikolo. Tshikhala tsha u tangana na mutshanga wa mafufufu we a vha e murado wa dzangano la dibeithi a dzhenaho kha tshirwe tshikolo tsho shandukisa kuvhonele kwavho siani la pfundo zwa sima dzangalelo la therisano khathihi na dibeithi," izwo zwo ambiwa nga vha Foundation.

Nga murahu ha pfundo dza fhasi Vho Tambo vho do ya yunivesithi. Vho do ambara gaweni la digirii ya Bachelor of Science kha Mbalo na Saints u bva ngei Yunivesithi ya Fort Hare. Vhutshilo havho ha zwa u vha mulwi wa politiki ho thoma henengei yunivesithi.

Nga nwaha wa 1942 musi vhe kati na ngudo dzavho dza ntha dza ndalukanyo ya Pfunzo vho do pandelwa afho yunivesithi ngauri vha qidzhenisa kha tshitereke tsha matshudeni ho sedzwa maitete a vhuqifari.

Zwenezwo vha tshi tou pfa nga ha u pandeliwa havho heneffho Yunivesithi ya Fort Hare, kholodzhi yavho ya St. Peter's College yo vha fha mushumo wa u vha mudededzi wa Mbalo na Saints.

Vhutshilo havho ha politiki

Musi vhe mudedededzi ngei Johannesburg, Vho Tambo vho vha vhe murado a re hone kha ANC. Vho vumba Dzangano la Ligi ya Vhaswa vha da vha vha

Yo iswa phanda kha siatari la 2



NDP, five years on

Page 6

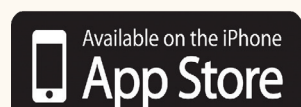


Bicycles benefit Bergville kids

Page 12



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

"Regardless of its location, what makes a good school excellent is leadership. You can find schools in the poorest and most disadvantaged areas achieving success against the odds." OR TAMBO

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



Early childhood education is important

Noluthando Motswai

Early Childhood Development (ECD) centres are the pillars of education and a good investment for unlocking a child's potential.

This is according to the CEO of the National Development Agency (NDA) Thamo Mzombe.

"Understanding the investment on a child and unlocking the potential at a very early stage is important. As the NDA, we look at ECDs holistically in terms of development of a child from the mind to physical. This is an asset and if well nurtured at an early stage will yield great potential for our country," says Mzombe.

She adds that during the first 1 000 days of a child's life their mind is capable of quickly absorbing important information.

Getting access to quality edu-

cation at this stage is essential in terms of ECD which advocates that children who are exposed to ECD efforts must have access to quality food and an environment which allows potential growth.

"If we get the programmes of the ECDs right we would not suffer in entrepreneurial challenges, producing scientist because the child's potential and resilience is built at this level," said Mzombe.

She adds that in order for children to flourish academically nutrition and a balanced diet are important.

One ECD centre, one food garden

The NDA promotes the idea of "One ECD centre, one food garden." Food gardens provide fresh vegetables to school feeding schemes at community-based ECD facilities, home-based centres and rural communities.

The NDA also provides skills development and education in the benefits of good nutrition.

The NDA focuses mostly on ECDs in rural areas, informal settlements and farm areas where poverty levels are very high and parents have no means or access to structured ECD-based programmes.

Mzobe adds that her organisation focuses on empowering the management of an ECD, particularly in the areas of governance, financial management, fundraising, human resource management, report-writing and how to register with the provincial departments of social development.

"This assists centres to ... comply with the norms and standards of the Department of Social Development," says Mzombe.

ECD centre infrastructure upgrades are also important element to ensure that learning

happens in a safe environment.

Training for ECD Staff

Through the NDA ECD principals, supervisors, practitioners, cooks and governing body members are appropriately trained and skilled to benefit the centre's programmes for young children.

Mzobe says ECD educators are also guided by a curriculum with standards to be achieved.

"Their curriculum covers most of grade R. We have our NPO-capacitated trainers that develop curriculum," concludes Mzombe.

Community members who would like to register their ECDs with the NDA can call 011 018 5500 or email: info@nda.org.za

NEWS IN BRIEF

Deputy President opens Eastern Cape HIV/AIDS Centre

Deputy President Cyril Ramaphosa has officially opened the Vuyo Mbuli Empilisweni HIV/AIDS and Orphans Centre in Ndevana Eastern Cape.

The centre is a community initiative which started operations in 1999 with the help of the late SABC TV presenter Vuyo Mbuli. The centre – whose main focus is on HIV and Aids orphans – also works with caregivers of people who are on antiretroviral therapy and Tuberculosis treatment. The facility has been commissioned by the Department of Health to trace treatment defaulters in the area.

Tsho bva kha sijari ja u 1

munwaleli wayo nga nwaha wa 1944.

Nga murahu ha minwaha mina vho do vha muphuresidennde wa Transvaal ANCYL khathihi na u vha mufarisa phuresidennde wa lushaka wa jihoro nga nwaha wa 1949. Nga murahu vho do nangwa na Vho Walter Sisulu kha u vha mira do ya Khomithi ya Khorotshitumbe ya Lushaka ya ANC.

Nga nwaha wa 1951 Vho Tambo vho thoma feme ya vhoramulayo ya vhufarisani ha vharema ya u tou thoma vhe na khonani yavho khulu, Muphuresidennde wa kale Vho Nelson Mandela.

Vho Tambo vho ranga phanda ANC na nga zwifhingwa zwi kondaho nahone vho dovha vha vha murangaphanda o i shumelaho lwa tshifhinga tshilapfu vhe fhethu hu no nga London na Zambia he jihoro ja vha ji tshi khou shuma hone u swikela muvhuso wa Afrika Tshipembe u tshi fhelisa nyiledzo kha jihoro nga nwaha wa 1990.

Nga tshifhinga tshe vha vha vhe mashangoni a nda vho shumesa kha u thoma mishumo ya jihoro ja ANC jifhasini nga vhuphara, he vha vha vho no swikela mashango a 27 nga nwaha wa 1990.

Vho thusa nga u ambela thikhedzo ya ANC vha dovha hafhu vha ita khuwelelo ya dzitshakatshaka ya mvumbo ya ANC kha vhuriwe ha vhuimo vuhulwanesa.

Nga nwaha wa 1990, Vho Tambo na mutja wavho vho do humela hayani nga murahu ha minwaha ya 30 ya vhuufhalali. Vho amba mutanganoni wa u tou thoma wa ANC Afrika Tshipembe u bva tshe nyiledzo ya fheliswa. Afha vho do fha Vho Nelson Mandela luba da lwa u sumba vhuuiwa. Vho do nangiwa sa Mudzulatshidulo wa Lushaka wa ANC.

Vho Tambo vho lovha nga ja 24 Lambamai 1993 nga murahu ha u farwa nga vhwulwadze ha vhuufamirado.

Tshiko: www.tambofoundation.org.za

U pembelela murangaphanda a re na bono

Mbekanyamushumo dza u thomiwa ha mafulo a re na tshivhalo, hu tshi katelwa na mishumo ya pfunzo na ya u pembelela, zwi do itwa u mona na shango lothe hu u itela ndugiselo dza duvha ja 27 Tshimedzi 2017. U bva afho, thandela dza zwivhuya zwo siwaho dzi do nekedzwa ngei Mbizana, Kapa Vhubva duvha, hu u itela u vhuedza vhupo hapo.

Vho Oliver Tambo - Mutevhe wa zwifhingwa

<ul style="list-style-type: none">•27 Tshimedzi 1917 Duvha ja mabebo a Vho Oliver Tambo.•2 Lambamai 1944 Vho vhumba Ligi ya Vhaswa ya ANC Vho Oliver vha tshi khou shumisana na Vho William Nkomo, Vho AP Mda, Vho Walter Sisulu, na Vho Nelson Mandela vho vhumba Ligi ya Vhaswa ya ANC.•1 Khubvumedzi 1944 Vho Oliver Tambo vho nangwa sa munwaleli wa jihoro ja ANC Vhuuamboni ha tshiofisi ha u vhumbeha ha Ligi ya Vhaswa ya ANC he Vho Oliver Tambo vha nangiwa sa munwaleli wa Ligi.•24 Fulwana 1951 Vho Oliver Tambo vha	<ul style="list-style-type: none">rwelwa jari sa ramilayo.•5 Nyendavhusiku 1956 Vho Tambo vho farwa, vha hweswa mulandu wa u fheja shango vha valelwa kothoni nga muvhuso wa tshitlula.•20 Nyendavhusiku 1956 Vho Tambo vho vhofohololwa nga beiji kha Mulandu wavho wa Vhufheja Shango.•22 Nyendavhusiku 1956 Vho Oliver Tambo vha mala Vho Adelaide.•27 Thafamuhwe 1960 Vho Tambo vha ya vhuufhalalini.•1 Shundunthule 1960 Vho Tambo vha swika Denmark nga murahu ha musi vho rambiwa hanengei nga Phuraimi Minisi ja wa Denmark.	<ul style="list-style-type: none">•10 Tshimedzi 1960 Madalo a Vho Tambo a u tou thoma ngei New York.•10 Shundunthule 1963 Vho Tambo vho ranga phanda vhumelwa ha ANC ngei Ethiopia kha u vhumbeha ha Dzangano ja Vhuthihi ha Afrika (OAU).•10 Tshimedzi 1963 Vho Tambo vha amba na United Nations General Assembly Special Political Committee vha tshi humbela mbofholowo ya MaAfrika Tshipembe vhothe.•25 Lambamai 1969 Vho Tambo vha divhadza u dibvisa kha jihoro ja ANC ngei guvhanganoni ja Morogoro hu tshi tevhelwa u fhaselwa havho sa muthu,	<ul style="list-style-type: none">fhedzi vha fufuwedzwa u vhuela murahu.•20 Shundunthule 1983 Vho Tambo vha nea Thendelo ya u boma Church Street, ngei Pretoria.•8 Phando 1985 Vho Tambo vha ita khuwelelo kha vhadzulapo vha Afrika Tshipembe kha u 'Ita uri shango ja Afrika Tshipembe ji si vhuusee'.•14 Nyendavhusiku 1990 Mutja wa Vho Tambo u vhuva vhuufhalalini.•23 Lambamai 1993 Vho Oliver Tambo vha lovha.
---	---	---	---

Tshiko: www.tambofoundation.org.za



government communications

Department: Government Communication and Information System REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tel: (+27) 12 473 0089 E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za Address: Private Bag X745, Pretoria, 0001

Head of Editorial and Production Tasneem Carrim | tasneem@gcis.gov.za

Managing Editor Irene Naidoo | irene@gcis.gov.za

News Editor | Ongezwa Mogotsi

Writers Noluthando Motswai

Senior Designer Tendai Gonese

Translators Nomgqibelo Motha Boitumelo Phalatse Phakamani Dadlana

Vuk'uzenzele is published by Government Communications (GCIS)

Printed by: paarlcoldset

All rights reserved. Reproduction of the newspaper in whole or in part without written permission is strictly prohibited.

Distributed by: ON THE DOT

Senthara dza ndondolo dzi nekedza thikhedzo kha vhapondwa vha u tzipiwa

AFRIKA TSHIPEMBE li na vhuṭumani ho ṭandavhuwaho vhune ha ṭhomphea ha senthara dzi thusaho vhapondwa vha tambudzwaho lwa vhudzekani na nga dzikhakhathi

Lucille Davie

Khuthadzo. Izwo ndi zwine vhapondwa vha khakhathi dza miṭani na u tzipiwa vha ṭoḡa, nahone ndi zwine Senthara dza Ndongolo dza Thuthuzela u mona na shango dza vha nekedza.

Thuthuzela ndi ipfi la isiXhosa li ambaho “u khuthadza”, nahone senthara idzo dzi na zwoṭhe zwine vhapondwa vha ṭoḡa dzo thomiwa-ho sa tshipiḡa tsha tshithathedzhi tshi lwahona u tzipiwa. Muhumbulo muhulwane ndi wa u fhungudza u tambudzwa ha vhafumakadzi na vhana, nga u thusa vhapondwa nga ṇḡila ya u londa, ṭhomphe na tshirunzi.

Khoro ya Vhutshutshisi ya Lushaka (NPA) i tshimbidza thandela dza Thuthuzela sa tshipiḡa tshayo tsha Vhutshinyi ha zwa Vhudzekani na Yunithi ya Mafhungo a Vhuponi. Ndivho nyengedzedzwa ndi ya u khwinisa u ṭavhanyisa u ṇetshe-dzwa ha tshigwevho.

Senthara idzo dzi na tshumelo kha zwibadela zwa muvhuso, nahone dzi tsini na khothe dza milandu ya u tambudziwa lwa vhudzekani, dzine dza vha na vhoramilayo na vhomadzhiṣiṭiraṭa vha re na tshenzhemo, vhashumeli vha ndondola vathu, dziNGO na tshumelo ya mapholisa hu u itela

u vhona uri vhapondwa vha khou ṇewa khuthadzo, na u imelelwa nga ṇḡila yavhuḡi khothe. Hu na senthara dzi paḡaho 50 u mona na shango nga vphupara.

“Mashumele o ṭanganelaho a Thuthuzela kha ndondolo ya u tzipiwa ndi maṇwe a mashumele a ṭhomphe, khuthadzo, mbuedzedzo ya tshirunzi na u dzhiela ṇṭha vhumakanyi kha vhana, vhafumakadzi na vhanna vhane vha vha vhapondwa vha khakhathi dza zwa vhudzekani,” hu vhiga vha United Nations Childrens Fund (Unicef).

Senthara ya ndondolo ya Thuthuzela i nekedza tshumelo i tevhelaho kha vhapondwa:

- Fhethu hau u woṭhe, hu si na phosho, hune muongi na dokotela vha vha vha hone hu u itela u ita ndingo dza dzi-lafho, nga murahu ha musi fomo ya u ṇea thendelo yo no sainiwa
- U dzhiwa sambula dza malo-fha na u ita ndingo dza DNA
- U ṇea tshikhala mupondwa tsha u ṭamba, na u tshintsha zwimbaro a ambara zwo kunaho

- Muofisiri wa u ita ṭhoḡisiso u wana tshitatamennde u bva kha mupondwa
- Muongi a fhaho khuthadzo na u ita madalo a u sala murahu tshiimo, u fha mishonga, dzi-lafho la malwadze a pfukelaho nga zwa vhudzekani kana HIV
- Mishonga ya mupondwa ane a khou iswa hayani kana fhethu ha tsireledzo, arali hu na ṭhoḡea
- U vhone na mutshutshisi o tou zwi gudelaho, na nzudza-nyo dza khothe nga muofisiri muthusi wa mupondwa
- ṭhalutshedzo ya matshimbidzele a tsengo nga mulanguli wa mulandu.

Hu na khothe dza milandu i kwamaho zwa vhudzekani i paḡaho 40 kha shango, zwi-hulwanesa dzo itelwa u thusa vhapondwa nga ṇḡila ya vhu-londo musi milandu yavho i tshi khou tshimbidziwa.

Iṇwe na iṇwe ya idzo khothe i na lufhera lwa khothe lwa tshipentshele, lufhera lwa khothe lwa tshipentshele lwa u ṭanziela lu re na zwishumiswa zwa CCTV u itela uri vhapondwa vha si vhone na vhaṭhaseli vavho.

“Dzi tshipiḡa tsha ndeme Afrika Tshipembe kha tshithathedzhi tsha u lwa na u tzipiwa, u ḡiimisela u fhungudza dzhenu-

wo la mupondwa, u khwinisa u ṭavhanyiswa ha tshigwevho tsha mupondi na u fhungudza tshifhi-nga tsha vhukati ha u thomiwa na u khunyeledza mulandu,” vha ralo Ramilayo Vho Thoko Majokweni, Mulanguli wa Vhutshinyi ha zwa Vhudzekani na Tshipiḡa tsha Mafhungo a Vhuponi kha NPA.

U ya nga vha Unicef tsumbo ya Thuthuzela yo khwinisa ṇḡila dza u vhiga na u tshimbidza mulandu wa u tzipiwa khathihi na u fhungudza dzhenuwu.

Vha Unicef vha vhiga Vho Advocate Majokweni vha tshi khou ri: “tshivhindini tsha u bvelela kha mashumele a Thuthuzela ndi kuṭanganele kwa phurofeshinaḡa kwa vha zwa dzi-lafho na vha mulayo khathihi na tshumisano ya ṇṭha vhukati ha mupondwa na vhaḡisedzi vha tshumelo u bva kha u vhiga u ya kha ṭhoḡisiso na vhutshutshisi ha vhutshinyi, u swika kha u gwe-vhiwa ha mutshinyi.”

Mafhungo manzhi nga vhuḡalo nga ha Senthara ya Ndongolo ya Thuthuzela, vha humbelwa uri vha founele NPA kha: 012 845 6000.



Imbokodo Iyazenzela

Hlengiwe Ngobese

A mentorship programme run by Ithala Development Finance Corporation is helping women in rural and township areas realise their dreams of becoming entrepreneurs.

The programme is designed to help micro-level Small, Medium and Micro Enterprises (SMMEs) grow and sustain their businesses.

The initiative is part of phase three of Ithala's Imbokodo Iyazenzela programme, which is a pillar of support to women entrepreneurs in KwaZulu-Natal

(KZN) who require access to finance and resources to grow their enterprises.

Imbokodo Iyazenzela was launched in 2015 and has reached over 3 000 women in 16 towns across KZN to date.

Cutting Edge Business Solutions is formally and regularly mentoring and coaching the top 20 participants in the 2017 programme to help them improve their businesses and make them sustainable. The mentors' role is to help maximise mentees' business revenues by providing them with effective marketing ideas and financial literacy lessons, improving their administrative skills and

helping them to be compliant with the legal requirements for running a business.

“After traversing KZN to identify the bottlenecks preventing aspiring business women from reaching their full potential in phase one of Imbokodo and thereafter putting them in touch with our esteemed partners to overcome their challenges in phase two, the finalists have experienced tangible business growth,” said Sitandiwe Dimba, Ithala's Corporate Social Investment Coordinator.

The four broad categories of hindrances identified during the outreach were access to

markets, finance, business support, and marketing and sales.

“Imbokodo Iyazenzela was launched in 2015 and has reached over 3 000 women in 16 towns across KZN to date.”

Mbali Shinga (44) owner of Ubuhle Bozalo Trading says she has benefited from the programme.

“My mentor, Zandile Nkala, helped immensely to brand and market my business. I

have taken it upon myself to start mentoring members of my community, especially the youth, by conducting ‘entrepreneurship talks’ to motivate them to start their own businesses,” she said.

Thulani Mazibuko, the managing director of Cutting Edge Business Solutions, said Shinga, has stood out as a mentee and shown significant progress through the mentorship programme.

“Shinga's business currently employs 29 people in permanent positions. Her company has its own logo, letterhead and a website that will soon be accessible.”